



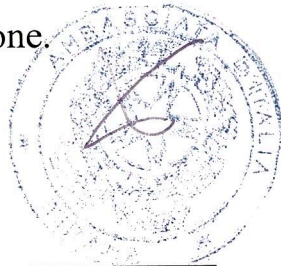
Ambasciata d'Italia  
Tirana

Prot. 2866  
Tirana, 16/05/2018

### NOTA VERBALE

L'Ambasciata d'Italia a Tirana presenta i suoi complimenti al Ministero dell'Educazione, Sport e Gioventù della Repubblica d'Albania e, con riferimento all'Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana e il Consiglio dei Ministri della Repubblica d'Albania per la "Realizzazione di un Centro Servizi e di una Rete Telematica per le Università", fatto a Tirana il 26 aprile 2006, ha l'onore, a nome del Governo della Repubblica Italiana, di proporre l'estensione della durata di detto Accordo, in base al suo art. 12.2, fino al completamento delle attività del progetto. In ottemperanza a quanto previsto dall'art. 12.2 e dall'art 12.3 del suddetto Accordo, l'Ambasciata d'Italia ha l'onore di proporre, a nome del Governo della Repubblica Italiana, che la presente Nota e la Nota con cui il Governo della Repubblica di Albania comunicherà il suo consenso costituiscano un Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica di Albania che entrerà in vigore alla data della Nota di risposta. 21  
dicembre

L'Ambasciata d'Italia a Tirana si avvale dell'occasione per rinnovare al Ministero dell'Educazione, Sport e Gioventù della Repubblica d'Albania i sensi della sua più alta considerazione.



---

**MINISTERO DELL'EDUCAZIONE, SPORT E GIOVENTÙ  
DELLA REPUBBLICA DI ALBANIA  
TIRANA**

## NOTE VERBALE

Ambasada Italiane ne Tirane i paraqet komplimentat e saj Ministrise se Arsimit, Sportit dhe Rinise te Republikes se Shqiperise dhe, duke iu referuar Marreveshjes mes Qeverise se Republikes se Italise dhe Keshillit te Ministrave te Republikes se Shqiperise per "Realizimin e nje Qendre Sherbimesh dhe te nje Rrjeti Telematik per Universitetet", lidhur ne Tirane me 26 prill 2006, ka nderin, ne emer te Qeverise se Republikes se Italise, te propozoje shtrirjen e kohezgjatjes se Marreveshjes ne fjale, ne baze te nenit 12.2, deri ne plotesimin e aktiviteteteve te projektit.

Siç parashikohet nga nenet 12.2 dhe 12.3 te Marreveshjes se mesiperme, Ambasada Italiane ka nderin te propozoje, ne emer te Qeverise se Republikes se Italise, qe kjo Note dhe Nota me te cilen Qeveria e Republikes se Shqiperise do te komunikojë konsensusin e saj, do te perbejne nje Marreveshje mes Qeverise se Republikes se Italise dhe Qeverise se Republikes se Shqiperise e cila do te hyje ne fuqi ne daten e Notes se pergjigjes.

Ambasada Italiane Tirane perfiton nga rasti per t'i perseritur Ministrise se Arsimit, Sportit dhe Rinise te Republikes se Shqiperise ndjenjat e konsiderates se saj me te larte.



REPUBLIKA E SHQIPËRISË  
MINISTRIA E ARSIMIT, SPORTIT DHE RINISË  
MINISTRI



Nr. 8325 Prot.

Tiranë, më 30.07. 2018

### NOTË VERBALE

Ministria e Arsimit, Sportit dhe Rinisë i paraqet komplimentat e saj Ambasadës Italiane në Tiranë dhe ka nderin të konfirmojë marrjen e Notës Verbale Nr.2166, datë 16.05.2018 të Ambasadës Italiane në Tiranë lidhur me Marrëveshjen Ndërqeveritare mbi "Krijimin e një Qendre Shërbimesh dhe Rrjetit Telematik për Universitetet", me anë të së cilës komunikohet dakordësia mbi zgjatjen e Marrëveshjes së lartpërmendur deri në plotësimin e aktiviteteve të projektit".

Duke konfirmuar vullnetin e saj për shtyrjen e vlefshmërisë së Marrëveshjes deri në plotësimin e aktiviteteve të projektit, Ministria e Arsimit, Sportit dhe Rinisë shpreh kënaqësinë e thellë për arritjen e këtij vendimi të përbashkët.

Ministria e Arsimit, Sportit dhe Rinisë përfiton nga rasti për ti përsëritur Ambasadës Italiane në Tiranë shprehjen e konsideratës së saj më lartë.

LINDITA NIKOLLA

MINISTËR



Sh.T. Z.Alberto Cutillo  
Ambasador i Republikës së Italisë në Shqipëri



REPUBBLICA DI ALBANIA  
MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELLO SPORT E DELLA GIOVENTÙ  
IL MINISTRO

---

**NOTA VERBALE**

Il Ministero dell'Istruzione, dello Sport e della Gioventù presenta i suoi complimenti all'Ambasciata d'Italia a Tirana ed è lieto di confermare la ricezione della Nota Verbale Nr.2166, del 16.05.2018 dell'Ambasciata d'Italia a Tirana nell'ambito dell'Accordo Intergovernativo per la "Realizzazione di un Centro Servizi e Rete Telematica per le Università", dove ci viene comunicato il parere favorevole in merito all'estensione dell'Accordo sopracitato fino al completamento delle attività del progetto.

Confermando la propria volontà per la proroga dei termini di validità dell'Accordo fino al completamento delle attività del progetto, il Ministero dell'Istruzione, dello Sport e della Gioventù esprime la profonda soddisfazione per il raggiungimento di questa comune decisione.

Il Ministero dell'Istruzione, dello Sport e della Gioventù si avvale dell'occasione per rinnovare all'Ambasciata d'Italia i sensi della sua più alta considerazione.

**LINDITA NIKOLLA**



All'Ambasciata della Repubblica d'Italia in Albania